

## INFORMACIJE ZA OSOBE KOJE POSJEĆUJU ŠPANJOLSKU

**Svrha je ovog dokumenta informirati građane o obradi njihovih osobnih zdravstvenih podataka kada zatraže zdravstvenu zaštitu u Španjolskoj.**

Informacije u nastavku navode se kako bi se ispunile obveze obavješćivanja građana o obradi njihovih osobnih podataka, utvrđene u Općoj uredbi o zaštiti podataka Europske unije.

### **Što je infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva**

Infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva (eHDSI) dio je usluga „Moje zdravlje@EU” (eng. „My Health@EU”) i europskim građanima nudi siguran i jednostavan način elektroničkog prijenosa osobnih zdravstvenih podataka drugim državama članicama ako im je potrebna zdravstvena skrb dok su u inozemstvu. Ti se podaci dostavljaju zdravstvenim djelatnicima u državama članicama Europske unije u kojima se građani liječe. Osobni podaci obrađuju se u skladu sa zakonima države u kojoj se pruža zdravstvena skrb – u ovom slučaju riječ je o Španjolskoj.

### **Kategorija podataka koje obrađujemo**

Europski sažetak medicinskih podataka o pacijentu (EUPS) sadržava osnovne medicinske podatke i šalje se preko državnih granica kako bi se pružila zdravstvena skrb u drugoj državi. On uključuje osobne podatke za identifikaciju i podatke o zdravlju pacijenta, kao što su podaci o alergijama, lijekovima koje trenutačno uzima te bolestima i prethodnim operacijama, koji su važni i potrebni kako bi se mogla pružiti primjerena zdravstvena skrb u inozemstvu.

Te su informacije dostupne u vašem sažetku medicinskih podataka o pacijentu ako su već zabilježene u elektroničkom obliku u vašoj zemlji i ako ih je ona dostavila u takvom obliku. Pojediniosti o informacijama koje se nalaze u vašem sažetku medicinskih podataka o pacijentu potražite u obavijesti o postupanju s podacima o pacijentu u vašoj državi.

### **U koje svrhe obrađujemo vaše podatke**

Vaš sažetak medicinskih podataka o pacijentu obrađujemo kako bi zdravstveni djelatnici koji vam pružaju skrb u Španjolskoj imali pristup potrebnim medicinskim informacijama. Naši zdravstveni djelatnici neće pohraniti vaš sažetak medicinskih podataka o pacijentu u našim sustavima, no tijekom pružanja zdravstvene skrbi od vas mogu zatražiti dodatne informacije o vašem zdravlju. Te informacije mogu se pohranjivati u našim informacijskim sustavima kako bi se ispunila pravna obveza zdravstvene skrbi kojoj podliježu naši zdravstveni djelatnici i zbog javnog interesa. U tom se slučaju podaci pohranjuju najmanje pet godina od datuma završetka svakog postupka skrbi.

Neovisno o prethodno navedenome, u iznimnim okolnostima čuvat ćemo vaše podatke onoliko koliko je potrebno kad za to postoji pravna osnova (npr. tekuća istraga kaznenog djela, pitanja javnog zdravlja, epidemiološki razlozi, statističke svrhe i druge aktivnosti u cilju poboljšanja kvalitete skrbi).

## **Tko će moći pristupiti vašim podacima**

Vaš sažetak medicinskih podataka o pacijentu i druge osobne zdravstvene podatke koje nam dostavite obrađuju naši zdravstveni djelatnici, koji imaju obvezu profesionalne povjerljivosti, ili drugi djelatnici koji također podliježu obvezi povjerljivosti. Naši su djelatnici propisno obaviješteni, osposobljeni i ovlašteni te će vašim podacima moći pristupiti samo u svrhu pružanja skrbi i u skladu s pravnim obvezama koje iz toga proizlaze ili koje su na drugi način zakonski uređene.

Podaci iz vašeg sažetka medicinskih podataka o pacijentu prenose se putem sigurnog pristupnika nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo koju određuje svaka država. Tehničkim portalom putem kojeg u Španjolskoj primamo vaše podatke upravlja Ministarstvo zdravstva, koje prenosi informacije zdravstvenim službama u svakoj španjolskoj regiji. I Ministarstvo i regije potpisali su sporazume kojima se obvezuju na ispunjavanje zahtjeva u pogledu zaštite podataka.

Ministarstvo zdravstva nije odgovorno za osobne zdravstvene podatke koje obrađuju zdravstvene službe u različitim regijama.

## **Pravna osnova za obradu vaših osobnih podataka**

Pravna osnova za obradu vašeg sažetka medicinskih podataka o pacijentu je Direktiva 2011/24/EU o primjeni prava pacijenata u prekograničnoj zdravstvenoj skrbi. Vaši se podaci obrađuju radi ispunjavanja obveza utvrđenih u toj direktivi i propisima kojima je ona prenesena u španjolsko zakonodavstvo, konkretno Kraljevskom dekretu 81/2014 od 7. veljače 2014. o ispunjavanju pravne obveze španjolske države da europskim građanima osigura prekograničnu zdravstvenu zaštitu i kontinuitet zdravstvene skrbi.

Osobni zdravstveni podaci koje date našim djelatnicima obradit će se u Španjolskoj kako bi se ispunila obveza zdravstvenih djelatnika koja se odnosi na obradu osobnih zdravstvenih podataka u svrhu pružanja zdravstvene skrbi. Vaši se podaci mogu obrađivati i u svrhu javnog interesa u području javnog zdravlja, ili za potrebe arhiviranja zbog javnog interesa, za potrebe znanstvenog ili povijesnog istraživanja ili u statističke svrhe. U svakom se trenutku primjenjuju tehničke i sigurnosne mjere predviđene Nacionalnim sigurnosnim okvirom (Kraljevski dekret 3/2010 od 8. siječnja 2010. o nacionalnom sigurnosnom okviru u području e-uprave).

Vaši se podaci uvijek obrađuju u skladu sa sljedećim odredbama: članak 6. stavak 1. točke (c), (d) i (e) i članak 9. stavak 2. točke (h), (i) i (j) Opće uredbe o zaštiti podataka te dodatna odredba 17. Zakona 3/2018 od 5. prosinca 2018. o zaštiti podataka i osiguranju digitalnih prava.

## **Gdje i koliko dugo se vaši podaci pohranjuju**

Za pohranjivanje osobnih zdravstvenih podataka nadležne su regionalne zdravstvene službe. Rok pohrane utvrđen je u članku 17. Zakona 41/2002 od 14. studenoga 2002., temeljnom aktu kojim se uređuje autonomija pacijenata i prava i obveze u pogledu zdravstvenih informacija i dokumentacije, te u skladu s provedbenim zakonodavstvom u regijama, na temelju kojeg se podaci moraju čuvati najmanje pet godina od datuma završetka svakog postupka skrbi.

Dulja razdoblja čuvanja mogu se primjenjivati u svrhe arhiviranja u javnom interesu, znanstvenog istraživanja ili u statističke svrhe, za koje će se primjenjivati odgovarajuće mjere zaštite privatnosti kao što je anonimizacija osobnih podataka, među ostalim.

## Koja su vaša prava

Možete ostvariti pravo pristupa, ispravka, brisanja, prigovora i ograničavanja obrade, ako je primjenjivo, tako da se obratite voditelju obrade podataka u vašoj autonomnoj zajednici i/ili zdravstvenoj službi ili autonomnim gradovima Ceuti i Melilli (INGESA) ili voditelju obrade u zemlji u kojoj ste primili zdravstvenu skrb. Voditelju obrade u Španjolskoj trebate se obratiti pisanim putem u obliku koji on odredi ili ispunjavanjem obrasca dostupnog na internetskim stranicama. Podaci za kontakt voditeljâ obrade na nacionalnoj razini i na razini autonomnih zajednica navedeni su u nastavku.

Imate pravo:

- pristupiti svojim podacima u svakom trenutku nakon podnošenja zahtjeva voditelju obrade,
- ispraviti sve netočne podatke u svojem sažetku medicinskih podataka o pacijentu,
- ograničiti obradu ili uložiti prigovor na obradu podataka iz svojeg sažetka medicinskih podataka o pacijentu na temelju svoje posebne situacije u skladu s člankom 21. Opće uredbe o zaštiti podataka,
- podnijeti prigovor ili zahtjev španjolskom nadzornom tijelu (<https://www.aepd.es/reglamento/derechos/index.html> Španjolska agencija za zaštitu podataka) ako niste uspjeli ostvariti svoja prava, a u tu se svrhu možete obratiti i sljedećim [nacionalnim tijelima za zaštitu podataka](#),
- zahtijevati učinkovit sudski pravni lijek protiv voditelja obrade ili izvršitelja obrade,
- zahtijevati naknadu štete i odgovornost u skladu s člankom 82. Opće uredbe o zaštiti podataka.

Više informacija o svim elementima prekogranične zdravstvene zaštite možete dobiti putem španjolske nacionalne kontaktne točke na sljedećoj poveznici: <https://www.sanidad.gob.es/pnc/ciudadanoEsp/home.htm>

Informacije o prigovorima možete pronaći na sljedećoj poveznici: <https://www.sanidad.gob.es/pnc/ciudadanoEsp/infReparRecl.htm>

## Podaci za kontakt voditelja obrade

### Na regionalnoj razini

Obratite se zdravstvenoj službi vaše autonomne zajednice ili INGESA-i

<https://www.sanidad.gob.es/organizacion/ccaa/directorio/home.htm>

### Na nacionalnoj razini:

Ministerio de Sanidad. Subdirección General de Información Sanitaria.

Paseo del Prado 18-20, 28014 Madrid.

E-adresa: [delegadoprotecciondatos@sanidad.gob.es](mailto:delegadoprotecciondatos@sanidad.gob.es)

Internetski obrazac za ostvarivanje prava:

[https://www.sanidad.gob.es/servCiudadanos/proteccionDatos/docs/Formulario\\_DPD\\_MSCBS.pdf](https://www.sanidad.gob.es/servCiudadanos/proteccionDatos/docs/Formulario_DPD_MSCBS.pdf)

Kraj dokumenta.